

<b>STN</b>	<b>Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely</b> <b>Bezpečnosť</b> <b>Časť 2-6: Osobitné požiadavky na stabilné sporáky, varné panely, rúry a podobné spotrebiče</b>	<b>STN EN 60335-2-6</b>  36 1055
------------	---	--

mod IEC 60335-2-6: 2014

Household and similar electrical appliances. Safety

Part 2-6: Particular requirements for stationary cooking ranges, hobs, ovens and similar appliances

Appareils électrodomestiques et analogues. Sécurité

Partie 2-6: Exigences particulières pour les cuisinières, les tables de cuisson, les fours et les appareils fixes analogues

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2-6: Besondere Anforderungen für ortsfeste Herde, Kochmulden, Backöfen und ähnliche Geräte

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 60335-2-6: 2015.

Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard normy EN 60335-2-6: 2015.

It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.

It has the same status as the official versions.

#### **Nahradenie predchádzajúcich noriem**

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 60335-2-6 zo septembra 2015, ktorá od 1. 9. 2015 nahradila STN EN 60335-2-6 z marca 2004 v celom rozsahu.

STN EN 60335-2-6 z marca 2004 sa môže súbežne s touto normou používať do **9. 2. 2018**.

**122923**

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2016

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

## Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z IEC, © 2014 IEC, ref. č. IEC 60335-2-6: 2014.

### Normatívne referenčné dokumenty

Prehľad normatívnych referenčných dokumentov:

Európska norma	Medzinárodná norma	STN	Triediaci znak
EN 60584-1	IEC 60584-1	STN EN 60584-1	25 8331
EN 60068-2-6: 2008	IEC 60068-2-6: 2007	STN EN 60068-2-6: 2008	34 5791
EN 60068-2-27: 2009	IEC 60068-2-27: 2008	STN EN 60068-2-27: 2009	34 5791
EN 60068-2-52: 1996	IEC 60068-2-52: 1996	STN EN 60068-2-52: 2002	34 5791

Názvy normatívnych referenčných dokumentov prevzatých do STN:

STN EN 60584-1 Termočlánky. Časť 1: Špecifikácie a tolerancie elektromotorických napätí (EMF)

STN EN 60068-2-6 Skúšanie vplyvu prostredia. Časť 2-6: Skúšky. Skúška Fc: Vibrácie (sínusové)

STN EN 60068-2-27 Skúšanie vplyvu prostredia. Časť 2-27: Skúšky. Skúška Ea a návod: Údery

STN EN 60068-2-52 Skúšanie vplyvu prostredia. Časť 2: Skúšky. Skúška Kb: Cyklická skúška soľnou hmlou (roztok chloridu sodného)

### Súvisiace právne predpisy

Smernica 2006/95/ES z 12. decembra 2006 (OJ L 374 z 27. 12. 2006) o elektrických zariadeniach navrhovaných na použitie v určitom napäťovom rozmedzí<sup>1)</sup>;

nariadenie vlády SR č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia, v znení neskorších predpisov.

### Vysvetlivky k textu normy

Spoločné modifikácie CENELEC sú vyznačené zvislou čiarou na ľavej strane textu normy.

### Vypracovanie normy

Spracovateľ: Ing. Iveta Vámošiová, INKO Prešov

Technická komisia: TK 10 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a elektrické ručné náradie

<sup>1)</sup> POZNÁMKA. – Nahradená smernicou 2014/35/EÚ.

**Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely  
Bezpečnosť  
Časť 2-6: Osobitné požiadavky na stabilné sporáky, varné panely, rúry  
a podobné spotrebiče  
(IEC 60335-2-6: 2014, modifikovaná)**

Household and similar electrical appliances  
Safety  
Part 2-6: Particular requirements for stationary cooking ranges, hobs,  
ovens and similar appliances  
(IEC 60335-2-6: 2014, modified)

Appareils électrodomestiques et analogues.  
Sécurité. Partie 2-6: Exigences particulières  
pour les cuisinières, les tables de cuisson,  
les fours et les appareils fixes analogues  
(CEI 60335-2-6: 2014, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den  
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke  
Teil 2-6: Besondere Anforderungen für ortsfeste  
Herde, Kochmulden, Backöfen und ähnliche Geräte  
(IEC 60335-2-6: 2014, modifiziert)

Túto európsku normu schválil CENELEC 9. 2. 2015. Členovia CENELEC sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy.

Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CENELEC.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CENELEC v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CENELEC sú národné elektrotechnické komitety Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecka.

## **CENELEC**

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

## Predhovor

Tento dokument (EN 60335-2-6: 2015) pozostáva z textu normy IEC 60335-2-6: 2014 pripraveného technickou komisiou IEC/TC 61, „Bezpečnosť elektrických spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely“, spolu so spoločnými modifikáciami, pripravenými technickou komisiou CLC/TC 61 „Bezpečnosť elektrických spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely“.

Určili sa nasledujúce termíny:

- posledný termín, do ktorého sa musí tento dokument prevziať na národnej úrovni vydaním identickej národnej normy alebo oznámením (dop) 9. 2. 2016
- posledný termín, do ktorého sa musia zrušiť národné normy, ktoré sú v rozpore s týmto dokumentom (dow) 9. 2. 2018

Tento dokument nahrádza normu EN 60335-2-6: 2003.

EN 60335-2-6: 2015 zahŕňa vzhľadom na EN 60335-2-6: 2003 tieto významné zmeny:

- zavedenie požiadaviek pre parné rúry,
- zavedenie požiadaviek pre rúry určené na používanie na lodiach,
- objasnenie požiadaviek pre konštrukciu a skúšanie poličiek pre rúry,
- zavedenie voliteľných hodnôt pre teploty prístupných povrchov rúr,
- zavedenie stabilizačných prostriedkov zahŕňajúcich výstrahy,
- objasnenie reprezentatívnych období pre rôzne zariadenia (10. kapitola),
- zavedenie skúšky úniku pre rúry zabudované pod lavicou.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CENELEC [a/alebo CEN] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Články, poznámky, tabuľky, obrázky a prílohy, ktoré dopĺňajú tie články, poznámky, tabuľky, obrázky a prílohy, ktoré sa uvádzajú v norme IEC 60335-2-6: 2014, sú označené pred začiatkom písmenom Z.

Táto časť 2 sa musí používať v spojení s EN 60335-1: 2012 a jej zmenami.

POZNÁMKA 1. – Kde sa v tejto norme použije „časť 1“, odkazuje sa na EN 60335-1.

Táto časť 2 dopĺňa alebo mení príslušné články normy EN 60335-1 tak, aby ju premenila na európsku normu: Bezpečnostné požiadavky na stabilné elektrické sporáky, varné panely, rúry a podobné spotrebiče.

Ak príslušný článok časti 1 sa nespomína v tejto časti 2, tento článok sa uplatňuje, ak je to odôvodnené. Ak sa v tejto norme uvádza „doplnok“, „zmena“ alebo „náhrada“, príslušný text z časti 1 sa musí tomu zodpovedajúco upraviť.

POZNÁMKA 2. – Používa sa nasledujúci systém číslovania:

- články, tabuľky a obrázky, ktoré sú číslované začínajúc číslom 101, dopĺňajú časť I;
- ak poznámky nie sú v nových článkoch alebo nezahŕňajú poznámky z časti I, číslujú sa začínajúc číslom 101 vrátane tých poznámok v nahradenej kapitole alebo článku;
- prídavné prílohy sa označujú písmenami AA, BB, atď.

POZNÁMKA 3. – Používajú sa nasledujúce druhy písma:

- požiadavky: základné písmo;
- špecifikácia skúšok: kurzíva;
- POZNÁMKY: petit.

Slová vytlačené tučným písmom sú definované v kapitole 3. Ak sa definícia týka aj prídavného mena, prídavné meno aj podstatné meno sú vytlačené tučne.

Táto norma pokrýva základné princípy bezpečnostných cieľov pre elektrické zariadenia navrhnuté na používanie v rámci určitých napäťových rozsahov (LVD – 2006/95/ES).

## Poznámka o schválení

Text medzinárodnej normy IEC 60335-2-6: 2014 schválil CENELEC ako európsku normu s odsúhlasenými spoločnými modifikáciami.

**Obsah**

	strana
<b>Úvod</b> .....	7
<b>1</b> Predmet a oblasť použitia normy .....	8
<b>2</b> Normatívne odkazy .....	8
<b>3</b> Termíny a definície .....	9
<b>4</b> Všeobecné požiadavky .....	13
<b>5</b> Všeobecné podmienky na skúšky .....	13
<b>6</b> Triedenie .....	13
<b>7</b> Označovanie a inštrukcie .....	13
<b>8</b> Ochrana pred prístupom k živým častiam .....	17
<b>9</b> Rozbeh elektromechanických spotrebičov .....	18
<b>10</b> Príkon a prúd .....	18
<b>11</b> Ohrievanie .....	19
<b>12</b> Neobsadené .....	22
<b>13</b> Unikajúci prúd a elektrická pevnosť pri prevádzkovej teplote .....	23
<b>14</b> Prechodné prepätia .....	23
<b>15</b> Odolnosť proti vlhkosti .....	23
<b>16</b> Unikajúci prúd a elektrická pevnosť .....	25
<b>17</b> Ochrana transformátorov a pripojených obvodov proti preťaženiu .....	25
<b>18</b> Dlhodobá prevádzková spôsobilosť .....	25
<b>19</b> Abnormálna prevádzka .....	25
<b>20</b> Stabilita a mechanické nebezpečenstvá .....	27
<b>21</b> Mechanická pevnosť .....	28
<b>22</b> Konštrukcia .....	30
<b>23</b> Vnútorne spojenia .....	37
<b>24</b> Súčasti .....	37
<b>25</b> Pripojenie na sieť a vonkajšie pohyblivé privody .....	38
<b>26</b> Svorky na vonkajšie privody .....	38
<b>27</b> Pripojenie na ochranný vodič .....	38
<b>28</b> Skrutky a spoje .....	39
<b>29</b> Vzdušné vzdialenosti, povrchové cesty a pevná izolácia .....	39
<b>30</b> Odolnosť proti teplu a ohňu .....	39
<b>31</b> Odolnosť proti hrdzaveniu .....	39
<b>32</b> Žiarenie, toxicita a podobné nebezpečenstvá .....	40
<b>Príloha R</b> (normatívna) – Vyhodnocovanie softvéru .....	44
<b>Príloha ZA</b> (normatívna) – Normatívne odkazy na medzinárodné publikácie a im zodpovedajúce európske publikácie .....	45
<b>Príloha ZB</b> (normatívna) – Osobitné národné podmienky .....	46
<b>Literatúra</b> .....	47

<b>Obrázok 101</b> – Nádoba na skúšanie varných platní .....	40
<b>Obrázok 102</b> – Nádoba na skúšanie indukčných varných platní .....	41
<b>Obrázok 103</b> – Závažie na skúšanie otáčajúcich sa ražňov .....	42
<b>Obrázok 104</b> – Sonda na meranie teplôt povrchu .....	43
<b>Obrázok 105</b> – Usporiadanie pracovného povrchu pre skúšku rozliatím pre zabudované rúry .....	43
<b>Tabuľka 101</b> – Množstvo kvapaliny v nádobe.....	10
<b>Tabuľka 102</b> – Neobsadené.....	22
<b>Tabuľka 103</b> – Medzné hodnoty oteplenia prístupných povrchov .....	22
<b>Tabuľka 104</b> – Neobsadené.....	22
<b>Tabuľka 105</b> – Zaťaženie pri skúške.....	29

## Úvod

Pri návrhu tejto medzinárodnej normy sa predpokladalo, že vykonávanie v nej obsiahnutých opatrení sa zveruje primerane kvalifikovaným a skúseným osobám.

Táto norma uznáva medzinárodne prijatú úroveň ochrany proti elektrickým, mechanickým a tepelným nebezpečenstvám, proti nebezpečenstvu ohňa a žiarenia spotrebičov pri ich normálnej prevádzke, pričom sa berú do úvahy inštrukcie výrobcu. Zahŕňa aj abnormálne situácie, ktoré sa môžu vyskytnúť v praxi, a berie do úvahy spôsoby, ako elektromagnetický jav môže ovplyvniť bezpečnú prevádzku spotrebičov.

Pokiaľ je to možné, táto norma berie do úvahy aj požiadavky IEC 60364, takže je tu kompatibilita s inštalačnými pravidlami pri pripojení spotrebiča na sieť. Národné pravidlá pre elektrický rozvod sa však môžu odlišovať.

Ak spotrebič, ktorý je predmetom tejto normy, zahŕňa aj funkcie, ktoré sú predmetom inej časti 2 IEC 60335, príslušná časť 2 sa uplatňuje na každú funkciu osobitne v odôvodnenom rozsahu. Ak sa to dá uplatniť, berie sa do úvahy vplyv jednej funkcie na druhú.

V prípadoch, keď časť 2 neobsahuje doplnujúce požiadavky na pokrytie rizík, ktorými sa zaoberá časť 1, uplatňuje sa časť 1.

POZNÁMKA 1. – To znamená, že technické komisie, zodpovedné za normy časti 2 určili, že nie je potrebné stanoviť osobitné požiadavky pre daný spotrebič, ktoré by boli nad rámec všeobecných požiadaviek.

Táto norma patrí do súboru noriem na výrobky zaoberajúce sa bezpečnosťou spotrebičov a rešpektuje normy na rovnakej úrovni aj základné normy, ktoré sa týkajú toho istého predmetu.

POZNÁMKA 2. – Normy na rovnakej úrovni a kmeňové normy zaoberajúce sa ohrozením sa neuplatňujú, pretože sa na ne prihliadalo pri príprave všeobecných a osobitných požiadaviek súboru noriem IEC 60335. Napríklad v prípade teplotných požiadaviek na povrchy viacerých spotrebičov, sa kmeňové normy, napr. ISO 13732-1 pre horúce povrchy, neuplatňujú navyše k časti 1 alebo časti 2 noriem.

Spotrebič, ktorý spĺňa požiadavky uvedené v texte tejto normy, sa nebude nevyhnutne považovať za taký, ktorý spĺňa bezpečnostné princípy normy, ak pri overovaní a skúškach sa zistilo, že má iné charakteristické znaky, ktoré narúšajú hladinu bezpečnosti predstavovanú týmito požiadavkami.

Spotrebič obsahujúci materiály alebo tvary konštrukcie, ktoré sa odlišujú od tých, ktoré sú podrobne uvedené v požiadavkách tejto normy, sa môže overovať a skúšať podľa zámeru požiadaviek, a ak sa zistí, že je v podstate ekvivalentný, môže sa považovať za spotrebič spĺňajúci požiadavky normy.

## 1 Predmet a oblasť použitia normy

Táto kapitola z časti 1 sa nahrádza takto:

Táto medzinárodná norma sa zaoberá bezpečnosťou **stabilných elektrických sporákov, varných panelov, rúr** a podobných spotrebičov používaných v domácnosti, ktorých **menovité napätie** neprevyšuje 250 V pri jednofázových spotrebičoch pripojených medzi jednu fázu a neutrálny vodič a 480 V pri ostatných spotrebičoch.

Táto medzinárodná norma zahŕňa aj niektoré požiadavky na **rúry**, ktoré sú určené na používanie na palubách lodí.

POZNÁMKA 101. – Príkladmi spotrebičov, ktoré sú predmetom tejto normy, sú:

- **panvice na pečenie,**
- **grily,**
- **indukčné varné panely,**
- **indukčné platne wok,**
- **pyrolytické samočistiace rúry,**
- **parné rúry.**

V zodpovedajúcej miere sa táto norma zaoberá všeobecnými nebezpečenstvami, aké predstavujú spotrebiče, s ktorými prichádzajú do styku všetky osoby v domácnosti a okolo domu.

Vo všeobecnosti však neberie do úvahy:

- **deti**, ktoré sa hrajú so spotrebičom,
- používanie spotrebiča **veľmi malými deťmi**,
- používanie spotrebiča **malými deťmi** bez dozoru.

Pripúšťa sa, že **veľmi zraniteľné osoby** môžu mať potreby, ktoré sú nad rámec tejto európskej normy.

POZNÁMKA 102. – Treba upozorniť na to, že:

- pre spotrebiče určené na používanie vo vozidlách, na palubách lodí alebo lietadiel môžu byť potrebné prídavné požiadavky,
- v mnohých krajinách stanovujú prídavné požiadavky národné zdravotnícke inštitúcie, národné inštitúcie zodpovedajúce za ochranu zdravia pri práci, národné vodárenské spoločnosti a podobné inštitúcie.

POZNÁMKA 103. – Táto norma sa neuplatňuje na:

- spotrebiče zhotovené výlučne na komerčné dodávanie stravy,
- spotrebiče určené na používanie v prostrediach, v ktorých prevládajú špeciálne podmienky, ako je prítomnosť koróznej alebo výbušnej atmosféry (prach, para alebo plyn),
- grily, hriankovače a podobné prenosné spotrebiče na varenie (IEC 60335-2-9),
- mikrovlnné rúry (IEC 60335-2-25).

## 2 Normatívne odkazy

Táto kapitola z časti 1 platí s týmto doplnkom:

*Dopĺňa sa:*

IEC 60584-1, *Thermocouples. Part 1: EMF specifications and tolerances*

IEC 60068-2-6: 2007, *Environmental testing, Part 2-6: Tests – Test Fc: Vibration (sinusoidal)*

IEC 60068-2-27: 2008, *Environmental testing, Part 2-27: Tests – Test Ea and guidance: Shock*

IEC 60068-2-52: 1996, *Environmental testing, Part 2-52 Tests – Test Kb: Salt mist, cyclic (sodium chloride solution)*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**